【秀姑巒阿美語】 國中學生組 編號 2 號

Mida’eci^

Yo cecay a romi’ad, micodad ho^ kako i kwo-syaw i pitoloan, sowal sa ci mama^ ako, “ Kolas, o pipahanhanan anini^ a romi’ad, tata! talalotok kita a mida’eci^.” saan. Lipahak sa kako a pakatengil to pitata ni mama^ ako i takowanan a talalotok. O sa’ayayaw ho^ ako a talalotok a mida’eci^, awaay ko fana’ ako to pida’eci^ hananay a demak, nika ira ko mama^ a mikerid, awaay ko masamaamaanay a harateng no mako, edeng o lipahak no faloco’ a malingad. Herek a mihakiwid to piparoan a ’alofo ato nananoman i, malingad to kami a talalotok.

I fatad no lalan, pasifana’ ci mama^ ako, sowal sa, “ Kolas, ’arawen kirawan a dateng, o paheko^ han kiraan. O kakaenen no mita o Pangcah.”saan. Namati:ra, somowal haca^ ci mama^ ako, “’Arawen Kolas, o dongec kira:wan, Adihay ko ceka^, ano miala^ i, na’onen, macocoka no ceka^ nira; o teloc i, manga’ay a kaenen, nika malasapisanga’ to maamaan a lalosidang loma’ ko ’oway, mato tapila’, fasolan, cinaw, sikal, ato faroro^. O roma i, nga’ay malosapisanga’ to tatakel ato salo’ec to maamaan ko ’oway.” saan. So’elinay, i fatad no lalan a talalotok, adihay ko mananamay ako to masamaamaanay a kakaenen a dateng; o roma a sowal ni mama^, sowal sa, “Pina’on tirawan haw! O lidateng kiraan, akaa pitefing. Ano mitefing kiso i, makalat niira. Caay to ko mamadawa^ ko falitfit no adada^ no nikalatan. Latek, caay to kafoti’ kiso to dadaya^. Awaay ko sapaiyo^ to matiraay, tolotolo^ a romi’ad, ano eca, cecay a lipay ko adada^ no nikalatan.” saan. Orasaka, itini i lalan kako a mafana’ to ’orip no to’as, o fenek ato taneng no to’as.

Mata’elif to ko tosa^ no tatokian, tangasa^ to kami i katangasaan, sowal sato ci mama^ ako, “Kolas, ka itini kiso haw, tayra kako titi:raw i faled, aka ka talacowaco:wa^. Tayni kako anohoni^.” saan. Herek a somowal i, liyas sato cingra a mofaled. Kako sato tono mako, saapaapa^ sa kako a pasafalefaled a minengneng. O folofolo’an itira, nika awaay ko cecace:cay no da’eci^ i faled ato i ca’ang no folo’. Sarakarakat sato kako a pasafaled a minengneng, awaay ko cecace:cay makeraay. Caay ka halafin, ini to ci mama^ ako, matomes ko ’alofo^ niira to da’eci^. Pasowal han ako ci mama^ ako, “Awaay ko da’eci^ itini.” han ako. Kekekek sa a matawa^, sowal sa, “O maan kinian sa i seraay, ripa’an no miso!”  Itiya to kako a mafana’, hilam i seraay aca^ ko da’eci^ a molengaw.

【秀姑巒阿美語】 國中學生組 編號 2 號

採箭筍

國小三年級的某天，爸爸說：「今天放假，走！我們上山採箭筍。」沒採過箭筍的我聽了很興奮，雖對採箭筍一無所知，但有爸爸帶，我就只帶著裝箭筍的袋子和水高興地出門了。

途中爸爸教了我很多，他說：「兒子啊！那些是蕨類，那是我們阿美族的菜餚。」不久，他又說，兒子，那叫黃籐，刺很多，採時要小心。籐心可以吃，它的根能用來製作許多器皿，如：平底籃子、晒豰蓆、手提籃子、蓆子及背蘿。還可用來做平床或綁繩。另外，爸爸他特別提醒我，要特別小心咬人狗，別去碰它，如果被它咬了，會全身痛癢，甚至無法入眠，且無藥可治，持續三天至一週。

到達目的地後，爸爸就告訴我：「你在這裡，不要走遠，我到上面去，待會我就回來。」他說完就上去了，留我在原地東看西看，到處是箭竹，但卻找不到箭筍，東找西找就是一根都沒找到。不久，爸爸帶著快滿的袋子回來，我告訴他，這裡沒有箭筍，他笑著說：「這不是箭筍？你都把它踩斷了！」我才知道，原來箭筍是長在地上啊！